Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1965-1966.

18 APRIL 1966.

WETSONTWERP.

houdende het Gerechtelijke Wetboek...

I. - AMENDEMENTEN VOORGESTELD DOOR DE HEER VAN LIDTH DE JEUDE.

Art. '1018.

Dit artilœl aanvullen met een 6°, dat luidt als volgt:

VERANTWOOHDING.

Deze rechten zijn verschuldl qd en he't is dan ook billijk dat ze worden opgenornen in de uitqaven en kusten.

Art 1024bis (nieuw).

Ëen artikel 1024bis (nieuw) Invoeqen, dar luidt als volgt:

« Bij de betckening ONT! CCII gerechtelijke beslissing evenals in alle akten van tenuitvoerlegging wordt door de beruuirstigende perti] van rechisioe qe keu ze van iooonpleets gedaan in het kantoor oen de handelende gerechtsdeurioeardet, Het staat deze perti] echter uri] een andet e iuoonplnat s te kiezen in het arrondissement ursar de betekening geschiedt. »

VERANTWOORDING.

Artlkel 1389 voorziet de keuze van woonplaats bl] cen beslag: artlkel 1500 stelt selfde verpltchting voor het bevel voora fqaand aan het beslag,

Deze keuzc van woonplaats he cft als voormaamste doel aan de betekende partij toe te laten éen ver haal -- verzet of beroep -- in te dteuen zonder deze te verplichte n de akte die het verhaal inhoudt te doen betekenen in een mogelijk ver afqe legen plants, nl. daar waar de aanlegger woonachtig. is,

Nergens in hct Gerechtelijk Wetbock wordt de bete kening van een

Z«,∙

5\) (1965-1966) ; N' I.,

-- Nrs 2 tot 18: Amendementen.

Chambre des Représentants

SESSION 1965-1966.

18 AVRIL 1966.

PROJET DE LOI

contenant le Code judiciaire.

1. - AMENDEMENTS
PRESENTES PAR M. VAN LIBTH DE JEUDE.

Art., 1018.

Compléter cet article par un 6° libellé comme suit :

« 6" les droits de plaidoirie insieurése par l'arrêté toyal du 29 septembre 1953. »

JUSTIFICATION.

Ces droits sont dus et il est dès lors équitable qu'Ils soient rèpris da ils la lisle des frais ct dépens.

Art. 1021bis (nouveau).

Insérer un article HJ24bis (nouveau), libellé comme Sùit :

« En cas de signification d'une décision [udicieirése comme dans tous les actes d'exécution, la periie la plus di111.èlite fait de plein droit élection de domicile èr! l'étude de 1 huissier Instrumenieni, Il lui est touteiois loisible d'élire un autre domicile dans l'arrondissement où la signification est faite. »

JUSTIFICATION. .

L'article 1389 prévoit l'électlon de domlcile en cas de saisie; l'arti-... ele 1500 impose la même obl[gation pour le commandement qui précède la saisie.

Le but essentiel de cette élection de domicile est de permettre ll la partie signifiée d'introduire un recours - opposition ou appel --- sans l'obliger il faire signifier l'acte contenant le recours en un lieu peut-être éloigné, c'est-à-dire au domicile du demandeur.

Le Code judiciaire ne donne aucune précision suppléracntaîre i sur la

Voir:

59 (1965-1966) ; N" 1.

-- N°' 2 à 18 : Amendements.

Н. - 225.

vonnls of underc \I<rechtclijke beslissing nader omsehre ven, '.#El8rodoor ook ner qe ns deze b\langrijke kellizit van woonpla ats wordt voorz ren.

Art, 1056,

1, - « In fine » van het 1n de woorden weglaten :

« tegen de gedaagde in hoger beroep, »

VERANTWOORDING,

De oorspronkclijke tekst luidt : «Deze vorm es verplich t wanneer de bestreden beslissing bi] verstek is gewezen tege n de gedaagde in hoger beroep »,

Dez.r laatste z.iusned c kan élanleiding geven tot mlsverstande en.

A bekornt cen verstekvonnis tegen B,

B kun ofwel in venet qaan ofwel hoqer beroep aantekeuen, Stellen we dat hij beroep aanteke nt , A ls de qedaaqde in boger beroep, maar het vonnls waarteqe n beroep is, is niet bi] verstek te qen hem qewez en.

2. - Het 3° weglaten,

VERANTWOORDING,

Ncrqens wordt deze vorm van beroep dao!'. de wet uitdrukkeltj
k \ldots voor- $\mbox{\rm qcschreven.}$

Een op dergelijke wiize lngesteld beroep, dat nie t de rnlnste zekor.-beid bledt, komt bovendien als zeer gevaa rlijk voor naar de vorm.

Art, 1058,

De tekst van dit artikel wijzigen als volqt :

« Indien het hoger beroep niet in die vorm is ingesteld kan de rechter in hoger beroep bevelen dat *liet inpesteld* beroep aan de niet verschene n gedaagde parti] bi] gerechtsdeurwaardersakte ioordt beoestigd, »

VERANTWOORDING.

Gesteld dat het hoqer bereep rechtsgeldig wer d ingesteld naar de vorm. De rechter in heqer heroep betwij frit of de gefuttrneerde wel degelijk in kennis werd gesteld van het ingesteld heroep.

Een nieuw bcrocp is uitgesloten : in dut qeval zouden tegen éen chele beslissing twee bcrocpsakten bestaan waarv an de tweede mogelijk hulten de terrntjnen van bereep zou komen te lül/len, Het is derhalve het eerste beroep dat bij eventuele gerechtsdeurwaardersak.e moet worden bevestiede.

Ecn tweede ber oep zou bovendien aanleiding kun ne n qe ven tot het ce n tweede maal heffen van de hoqe registr atie rechten. Non bis in

Art., 1059,

Her eerste lid aanvullen met wat volgt:

« Wanneer het hoger beroep beiekend u•erd met deqvaarding om te uerschijnen binnen een bepeelde termijn en niet tegen: een vaste detum, zat de inschrijoin q op de rol kunnen gedaan ioorden binne n uij[tien dagen ooigend op de detutn oen de akle, »

VERANTWOORDING,

Artikel 1057, 7", bepaalt dat naarqelanq van het qeval, het beroep hetz i] de te rmijn, voor de verschlj ninq vermeldt, hetz i] plaats , daq en uur ervan.

signific ation d'un [uqcmcut ou d'une mitre dt; cision [udtciatre... cl, de cc lait. cette élection de domicile, qui r, vi d'une [L. Ji'nndc import aucv, 11001 prt; vue nu III. ~part.

Art. 1056.

1,-- « In fine » du 1", supprimer les mots ~ « contre la partie intimée, »

JUSTIFICATION.

Le texte initial cst libellée comme suit : «Cette. forme est obliqatolre lorsque la décision entreprise a étée rendue par défaut contre la partie intimée ».

Le dernier membre de cette phrase poun-alt donner lieu à confusion, En effet:

A obtient un jugement par détaut contre B.

B peut, soit faire opposition, soit interjete! appel Supposons qu'il i; l'Îlle en appel A est l'intimé. mais le jugement dont il est lait appel, n'est pas rr ndu par défaut contra lui.

2, - Supprimer le 3°.

jUSTIPICA TION,

La loi n'a nulle par-t prescrit formellement ce genre d'appel.

Un appel lormé de cette manière, 'lui n'offre pus la moindre qarantie, apparaît cu outre comme très dangcreux dans la forme.

Art. 1058,

Modifier comme suit le texte de cet article:

« Le juge d'appel petit ordonner que l'appel formé soit confirmé par lhuiss ier de justice il j'intimé défaillant, s'il n'a pas eu lieu en cette forme, »

JUSTIFICATION,

Admettons que rappel larme est valable en droit du point de vue forme, Le juge d'nppc l doute que l'appel le formé c ait bien été notifié e Il l'intimé.

Un nouvel, appel est cxclu : dans ce cas, il y aur ait deux actes d'appel, contre une seule décision, et le second pourrait intervenir en dehors des délais d'appel, Dès lors. c'est le premier appel qui doit être confirm:, é par ade d'huissier de justice.

Art., 1059,

Compléter l'alinéa premier par cc' qui suit:

« Lorsque l'appel est signifié avec citation d contpareitre dans un délai déterminé et non pas it une date fixe, l'inscription au rôle pourra so faire dans les quinze jours qui suio ent la date de rade, »

JUSTIFICATION.

L'article. 1057, 7° , précise 'lue. selon le cas, l'acte d'appel c contient soit, le délai de la comparution, soil les lieu, [our et heure de celle-ct,

$$\label{eq:linear_continuity} \begin{split} J[hol'] & \text{wel} \quad hd \quad W \quad clbock \\ WelfHin \quad hO-JL'r \quad bcrocp \quad in-JC'.steld \quad wordt \quad met \quad daqvaardinq \quad om \quad te^t \quad dullkn \\ WelfHin \quad hO-JL'r \quad bcrocp \quad in-JC'.steld \quad wordt \quad met \quad daqvaardinq \quad om \quad te^t \quad vorkchij-ne \quad biuur \quad n \quad c^n \quad bcpaalde \quad te nnij \quad n \quad zonder \quad vnststvlltnq \quad V':UI \quad d(I-1 \quad en \quad \cup Ur, \quad is \quad hct \quad ncodzuke \quad lij k \quad dat, \quad in \quad deze \quad hypothese, \quad de \quad insrluijivinv \quad q \quad op \quad de \quad rol \quad hinnen \quad ceri \quad hcpa \quad aldr-r \quad tcrmi \quad jn \quad zou \quad qebeuren. \end{split}$$

Dt'7.1' hyp()tlJesr is trouwens ('('11 afwijkiOÇI van hrt"çlecli br"paald ls in arti ke l 1063, waar de alqemene n.'Dd schijnt te zi]n dat da-J en uur van de verschljrilnq mo el eu ve r.neld worden,

Art, 1079,

Het eerste lid vervangen door wat volgt ~

« De »oorzlenln q toordt: ingf'steld door op de griffie /JEIn het Hof van cassatie een ocrreck sclui]t in te dienen. Dit vet zoeks chrijt moct binnen !Jijftien dagen volgt'nd op de neenlegginfj bet eke nd ioorden élan de partij tegen une de voorziening gericht is: de ekte van beiekening \alpha moet binnen vijftien dagen op de griffie van het Hof uorden gwoegd bij he! inleidend ocrzoeksebriit: »

VERANTWOORDING,

Derqe lljke betekeningen moeren maar 81 te dikwijls op de laatste nutt iqe dng gednan worden, Tal v8n nletlqheden beloeren de akte van de gerechtsdeuJ\'\mardel' bi] al te dringende betekeningen.

Nipt zo Ianq qe Ieden wer'd een dergelijke akte. bij spoedbestelltne verzonden, door eeri postbe diende vernietigd orndat de man oordeelde dat het *»reer* nlet qeschikt was em zijn taak te vervullen.

Art. 1268.

De tekst van dit artikel aanvullen met wat volgt:

« ". 111aar iootden betekend aan de persoon of aûn de woon- of verbliji pleeis oan de betrokkene. »

VERANTWOORDING.

Het bel and van een ted envordering tot echtscheiding is te groot opdat ze zou kurmen gesteld worden zonder dat de betrokkene zelf ervan op de hoogte werd gebracht. Zelfs de betekening aan de qekozen woonplaats Is terz ake af te raden.

Art. 1389.

Dit ar tikel aarivullen met een 50 clat luidt als volgt t
« 5' de tekst van ertikel 507 van het Str<1fluetboek,

VERANTWOORDING,

Hicrdoor wordt dit artikel in overcenstemrning gebracht met artikel 1502,

Art., 1390.

- 1, --- In het eerste lid 3'1" en 4'[' reqel, de woorden
- $\mbox{\ensuremath{\mbox{\tiny w}}}$ de griffier van de rechtbank van eerste aanleg $\mbox{\ensuremath{\mbox{\tiny w}}},$ vervangen door de woorden :
 - « de griffier van de: besleqtechiec ».

VERANTWOORDING.

Hct kornt gepast **voor** al w81 in betrekklnq staat lot de beslagen. Ie centraliser-en ter griffie, van de beslagrechter.

- 2, Het voorlaatste lid aanvullen met wat volgt:
- « Hij regel t ook alle ntidere modelitelten in oerbenck met het bericht van beslag, »

Bien que le Cod, ne srn.bl« 1'8< prévoir de cas où l'appel est form" $\sim 1 \lor \sim 1$ citatinn <1 comp;:lr \sim litre dallr...; un di'hii dégerminé e snns qu'il. y nit [ix ation des jour ct lu-urc, il est indlspensable qu'en cette hypothèse, l'inscription au rêjle se: fas, \sim t. \sim dans \cup rel délai dégret rmlné. \circ

Cette hypothèse représente d'ailleurs une déroquiton au prescrit. de l'artich, à 1063, lequel semble ériqer en r~gle que les jour et lu-un, de comparution doivent être mentionnés.

Art., 1079.

Remplacer le premier alinéa par cc qui suit :

« Le pourvoi est introduit par la remise au greffe de la Cour de cassation d'urie requête. Cette requête doit. dans les quinze jours de son dépôt. Etre signifiée à la partie contre laquelle le pourvoi est dinigé; l'exploit de signification doit, dans lc« quinze jours, être joint à la requête introd uctiuc d'instance, au greffe de la Cour, »

JUSTIFICATION,

Rccemlllent un acte de cette nature, qui avait... été expédié par express, a été détruit par un préposé des postes qui esttmatt que les conditions atmosphériques ne lui l'L'l'mettaient pas d'accomplir , sa mlsslon, ...

Art. 1268.

Compléter le texte de cet article par ce qui suit:

« ... 'mais sont signifiées il personne au au domicile ou à la résidence de l'intéressé. »

JUSTIFICATION.

Art., 1389.

Compléter cet article par un 5", libellé comme suit. : « 5° le texte de l'article 507 du Code pénal... »

JUSTIFICATION.

Cette ajoute vise il assurer la conformité de l'article en question avec l'article 1502.

Art., 1390,

- 1. A l'alinéa 1, troisième ligne, remplacer les mots:
- « le greffier du tribunal de première instance », par les mots:
 - « le greffier du juge des saisies ».

JUSTIFICATION.

Il parait , opportun de centraliser au greffe du luge des saisies tout cc qui a trait aux saisies.

- 2. ,- Compléter comme suit l'avant-dernier alinéa
- « Ce dernier rÉ':file également toutes les autres modalités reletioes à l'cois de saisie, »

VERANTWOORDING,

Tal van problem-n zullvn zie]: ,-:ellvn II $^{\prime\prime}$ [, $^{\prime\prime}$ [, $^{\prime\prime}$] tot ekol bd"nq-riike nie uwigheid.

zaken, de griffier op de' hoo qt. re brenll('ll. "<|n de ,Ic'n'l !ltc-hjke ver-koop, v:=| dr handlre htiuq van ern lwo::h\!. zo...lh van dl..' rq"|L'llnq \text{\colored} rq"|L'llnq rq"|L

Àrt. 1396.

Het laatste lid wijzigen als volgt:

« Stelr hij een ver zuirn vast, dan geeft hij daarvan kennls aan de procureur des Konings Of ijiin de disciplinaire overlieden, die ocrdelcn welke tuchtrechrelijke gevolÇJen zulks kan rnedebr end en. »

VERANTW001<.DING.

De dlsc lplimaire overhede n zijn in principe bevoedd en aangewez en ont verzuimen te: beteugelen: het is slechts wanneer het Haat o'm een ernst iq verzuim dut Je proc ur'eur des Konings zal tussenkomen.

Art. 1403.

De eerste reqel van het laatste lid vervangen door wat volgt:

« De schulderiaer d aqoaordi de beslaglegger v'o'or de besleqrechter, die. ,. >

VERANTWOORDING.

De bestaande tekst ze gt niet op we lke wijz e de zaa k voor de beslagrechter wordt gebracht, Welbepaalt arrikel 1395 de principes, maar het is neodz akelljk dat hier duidehjk de we q tou worden aangedul d die de schuldenaar te volgen heeft.

Wetteksten kunnen nie t duidelijk genoeg zi]n.

Art., 1105.

Het laatste lid wijzigen als volgt:

« Opvraging van de gelden kan door de qerechtsdeurwaarder niet geschieden dan met toestemming van de schuldenaar teqen wie het beslag is gedaan of mits eetl toelutin q verleend door de besleqrechter op verzoekschrift hem eengeboden door de gerechtsdetrrwaarder, of krachtens een beslissing die niet meer vatbaar is voor een gewoon rechtsmiddel.

VERANTWOORDING.

De praktljk hceft ultqewczcn dat het conslqueren van qelden op ztch zelf reeds een rnoel lijke taak ls.

De heren conserv ators nemen niet zo qemakkelijk qelden aan.

De beslaqrechter is dan ook de aanqewezen maqistraat om de toelatillH tot opvraging del qelden te qeven, Hi] kent de zaak, is ermee vertrouwd en zljn tusse nkornst zal letden tot minder formalisme,

Art. 1108.

In het 1° van dit artikel, eerste reqel van 'Nederlandse teksr', de woorden:

« op het nodige bed en beddegoed »

vervangen door de woorden:

« op de nodiqe sleepbenodiqdhcdcn »,

JUSTIFICATION

Cette importante innovation suscitera de nombreux problèmes.

C'est ilîtisi quil sera utile dC produire l'Itnven tairt: des biens s_{31-41} 'tlint.:1que cit.nfornn-r le nrothL'r de la vente [urhei aire, de ln mu tu-livéec de la saisu- et., {'\'t'ntudlelll{'nt} màrne, , du règlement d'une affaire r-ntraina nt ipso Facto ln ll'Vr(' dr= Ja saisie.

Art., 1396.

Modifier le dernier alinéa, comme: suit. :

« S'il constate une négligence, il en informe le procureur du Roi ou les nutoriics' disciplinaires, qui apprécient les suites disciplinaires qu'elle peut comporter. »

JUSTIFICATION,

En principe. les autorluése disciplinaires sont compétentes pour n'primel'. les næqliqences et elles sont désignées pour le faire; ce n'est qu'en cas de néq liqence grave que s'Imposera l'Interve ntion du procureur du Hoi

Art. 1103,

Remplacer la première ligne du dernier alinéa par ce qui

« Le débiteur cite le saisissant devant le juge des saisies, lequel..., \sim'

JUSTIFICATION.

Le texte cx istnnt ne précise pas comment l'a ffalre doit être portée devant le juge des saisies. L'article 1395 énumère, en eHet, les principes, mais il est nécessaire en l'occurrence d'indleuer clairement la procédure que le débiteur doit suivre.

LI'S textes de loi ne l'cuvent être assez clairs.

Art., 1405.

Modifier le dernier alinéa comme suit:

« Le retrait des fonds ne peut être fait par l'huissier que de raccord du débiteur saisi ou moyennant une autorisation accordée par le juge des saisies sur production d'une requête pill' l'huissier de justice o\1 en vertu d'une décision qui n'est plus susceptible de recours ordinaire. »

JUSTIFICATION.

La pratique a démontré que la consignation de fonds est, en ellemême démon une tâche cornpltquëe.

Les conservateurs n'acceptent pas facilement des fonds,

Lorsqu'il s'agit toutefois de retirer ces fonds, les conditions posées par eux sont nombreuses et les multiples formalités devant être remplies ne sont pas toujours a aisses fi accomplir. Lorsque le saisissant est une société - et, raison de plus, une société etrangère _. ou lorsqu'il, s'agit d'une personne décédére entre-temps, ces formalités e deviennent d'une difficulté presque insurmontable.

Aussi le juge des saisies est. It le magistrat. tout indiqué pour accorder l'autorisation de retrait. des fonds. Il connaît l'affaire, est fam Illarts ϵ_a avec elle ct son intervention conduira ϵ_a moins de formalisme.

Art., 1408.

Au T« de cet artiole, à la première ligne du texte niger-landais, remplacer les mots:

« op het nodige bed en beddeqoed », par les mots:

« op de nodige slaapbenodigdheden

VERANTWOORDING.

Waar de Franse tekst spn-cki van sele (@H.:11\1' Ht.'(.1'~sail(" -- ~Flot~ d" Netk-rlundse tekst verder.

VV(-)ППССТ ("П sl aapkame rmohiher wordt in he~la~J ~;CI~ОЛНТІ b. hoorf ook het hout werk van het bed daarl»]. zo~li('t lh·bbl'I1 dl' (),[,t'ьнјуи':н.к IIIf'ubdvoor\'v'crpen vrin de slaupk amcr ~JI'I'11waardc 1')C(,',1'Mcu ko:,):t gCPII slanpkan-cr ' zoncler be d, e venuun eds IIH'n (TIL I':-II-.:I;IJ':rq-InlitI~II\ koopt zorider ta le l.

In dit. verhand wcrci_het_CJ(\,;;11 flani.ll's~ipl van_ecu_dcbl.cur_die_ru zijr; hed radio, bandopne mer. lie htlnstallat!e cn ral van ande re dure toebehoorten h.id laten inwerkm. Hr-r \vas lie t ruerst lux ueu-.: bt.:/d d.t. totnoqtoc gezien WRS> maar de dure appar atcn kondrum u.c. \\'ordcJI in byslag genomen omdat zil deel uitmaaktt-rt van hat bed en nlet konden worden wcqcuomen zonder dit. laatste te: beschmli¢JI'II.

Dit bed hleck... dnarenboven nog [tet entge me ubel te zijn dat deze.]

debiteur bczat ...

Àrt. 1-1141.

De tekst van dit artikel wijzigen als volgt:

« In geval van vrijwillige opheffing van de overschri]ving mag de schuldciser de opheffing. die hij mede ondertekend heeft, aan de bevoegde hypothr-ekbewaarder helekerien. Zelfde opheffing qcbcurt mits toclet ini; Pil) de beslaqrecltter op pertoogschtift hem aanocbod en door de gerechrscleururesrder, Deze opheHill[J uiordt doot de lujpotheckbeionerdcr oermeld op het hem eon qcbodcn explooi van betekening [Jan liet beionrend besleg, »

VERANTWOORDING.

Zelfde redencn als deze aangegeven in het amencletne nit voorged-agen on artikel 1405.

Het hee Ft Jeen zin aan de hypotheekbewaarder het exploot van newarend beslaH af te geven. Dit expl oot moe t in de bundel bewaarn, blljven, al ware het rn aar voor de begroting van de kosren van de gcrcch tsde urw aarder .

W'annee- ; ecn hypothecaire inschrijving op ecu onrocrend 00ed ruoct worden doorgehaald moet evenrnin de rninuut of de grosse van de akte van obllqatte worden neerqeleqd ten hypotheekk antoro. De hypotheekbewaarder zal, desqewenst. melding maken van de doorhaling op de

Het is dan ook aangewezen dal de hypotheekbe waarder op dezelfde wijze zal tewerk gaan wanider hel gaat om de door haling van de overscbrijving van een beslag op onrocrend qoe d. Hûj zal op hel oriqineel van het exploot van beslag de overschrijving doorhalen of de opheffing ervan cxpliciet vcrmclden,

Jusn ffcaj.jon.

Alo! S (iUL' II' texk fl.~IIVdis inchronor : - la (iHP.J.~II' noc rexture to Irtc x!c nl~erl~l11\!dl~; \ci plu_3 loin.

Lorsqu'Ji v a dialist du urobi licr d'wh' m'.uuhr;- n cOlh'llir, cette saisle! .1 couche r d'pournJe d.' lit, l'e 10t coullity on n', lehè-te pas c.k 3"(IIk f | 111an\t') démunit', de t.ibk-.

A CL' .t..:~lîC't a l~l~'çitl~ kc,)" d'un débiteul' . qul av ait bit incorporer {-kon lit une radio, lin l-ld(Jlirtnphollr, tin dispositif d'éclatrace et norudintres , soir(" de valeur. C'éc h. lit lc plus luxueux vu, m;li- il ne pouvnit etre questiou d.: sarsir CeS coûteux apparetls s. cl'llx-ci éti;1nt incorporés au lit ct t1.l.'pouvnnt être r-nlc vés sans cnclo rn-. maqer ce derrrie r.

apparut m Oll[1"e q. Cl" ., 0tZlil .c . 1. .. . e .. CC débiteur. ...

Art. 1441.

Modifier comme suit le texte de cet article:

« En cas Je mainl cvée volontaire de la transcription, créancier peut aussi significr cette mainlevéec contresignée par bi, au conser vateur des hypothèques compétent. La moinle oéc pe ut égillf'llient être obtenue moyennant nntorisation du jU.9c des saisies sur requête lui présentée par l'!11lissicl" dl' [usticc, Mention de la moinle oéc est faite par le con seruatcur des hypothèques sur l'exp/oit de signification de ta saisie conservatoire lorsque ce dernier lui est présente:: »

JUSTIFFCATION.

Les motifs de ju.-tifiGltion du présent amendement sont les mêmes que ecu x eités á pl'OpOS de l'ruuendcrucnt il l'article 1405.

Remettre' l'exploit de si quification de la saisie conservatoire an conservateur des hypothèques est un non-sens. Cet exploit doit être con-serve dans le dossler, ne l'ût-cc que pour 18 taxation des frais de l'huissier dr- justice.

Lor-squ'une tnsc ripüon hypothér e alre sur un immeuble doit être l';;ldiél', la minute ou la HIOSSC cie l'acte sur lequel se fonde l'obligation pas égzdcmi...Ilt ftt"\.\.\.\ déposée JU bureau des hypothèques, Evenruell Je co.n,,,revateur des hypothèques fera mention de la radiation Evenruelleme fera mention de la radiation SUI la

Il est dès lors tout indiquée que le conservateur des hypothèques procède de la même mnnière en cas de radiation de ln transcription d'une saisie immobilière, 11 effectuera la rudtation de la transcription ou mentlorme rn expheltement la mainlevée de celle-el sur la minute de l'exploit de saisi".

G. VAN LIDTH DE JEUDE.

II. - AMENDEMENTEN VOORGESTELD DOOR DE HEER DUERINCK.

Art. 516.

In het eerste lid, de cerste volzin vervangen door wat volgt:

« De qereclitedeurioanrdcrs zijn nlleen beuoegd tot hel uerrichien iran alle cxploten in liet arrondissement dat bi] liet koninkliik, besluit tot benoemin q ie bepeeld, om ca alle uitooerende besla.gleggingen te docn en oeststellingen um mi/teriële [eitcn te ucrricliten. »

VERANTWOORDING.

Wunneer . men de activiteit van de deurwaarder vermi ndert past het anderz ijds hun een monopolle tee te ve rtrouwen voor de betekening der exploten ten e inrle de instelling ze lf le efbaar te houdon.

II. --- AMENDEMENTS PRESENTES PAR M. DUERINCK..

Art., 516.

Au premier alinéa, remplacer la première phrase par ce aui suit :

« Les huissiers de justice sont seuls compétents pout dresser tous exploits dans forrondissetneni déterminé par l'arrêté royal de nomination, pour!! [aire toute« saisies-exécutions ct constetutlons de faits matériels. »

JUSTIFICATION.

Alors que l'on réduit lac.ivtté e cl" l'huissier, il convient. par ailleurs, de lu i accorder un monopole pour la signification des exploits, afin que la 1 lonc uon dhur ssier de justice reste viable. Anderaljds is het van belang de deur niet te ope nen voor misbrulken . . en de betekeningen toe te vertrouweu flan orn korps, elat hiervoor pen speciale opleldlng hee ft gekre gen,

Art. 1026.

Her 5° wijziqen als volgt:

« 5° de handtekening van de advocaat van de partij ol !Jan de dcuriouorder, indien deze liiertoc door de iuloocnut iuordt ocrzochi, teriz i] de wet anders bepaalt. »

VERANTWOORDING.

De tekst van artlke l 1026 moet in overceustemmino..., gehracht worden met artikel 516, waar reeds wordt voorzten dat de deurw aarders op verzeek von de advocaten, verzoekschriften mogen intliene n.

Art. 1026.

Modifier le 5° comme suit:

« Su sauf lorsque la loi en dispose autrement, la signature de l'avocat de la partie ou de l'huissier, j la demande de l'noocnt . »

JUSTIfII, CATION.

M. DUERINCK.